



УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ



ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Студијски програм: Француски језик и књижевност и латински језик

Школска година	Предмет	Шифра предмета	Студијски програм	Циклус студија	Година студија	Семестар	Број студената	Број група за вјежбе
2019/2020.	Теорија превођења 1		Француски језик и књижевност и латински језик	Први	Четврта	I	10	1

ПЛАН И РАСПОРЕД ПРЕДАВАЊА

Седмица	Предавање	Тематска јединица	Дан	Датум	Вријеме	Мјесто одржавања	Ч	Наставник
I	П1	Теорија превођења као научна дисциплина. Дефинисање појма превођење	Сриједa	02.10.2019.	10:30 – 12:00	Сала 1	2	Проф. др Радана Лукајић
II	П2	Врсте превођења		09.10.2019.			2	
III	П3	Основне концепције у савременој теорији превођења: лингвистичка и књижевна концепција.		16. 10.2019.			2	
IV	П4	Лингвистичка концепција: преиначавање граматичке (морфолошке, лексичке и синтаксичке) структуре, издвајање преводилачких трансформација		23.10.2019.			2	
V	П5	Прерасподјела		30. 10.2019.			2	

VI	П6	Замјена		06.11.2019.			2	
VII	П7	Додавање		13.11.2019.			2	
VIII	П8	Изостављање		20.11.2019.			2	
IX	П9	Принцип функционалне еквивалентности		27.11.2019.			2	
X	П10	Књижевна концепција: естетички обзир, традиција и пракса у различитим литературама		04.12.2019.			2	
XI	П11	Теоријски модели превођења: ситуативни, трансформациони и семантички		11.12.2019.			2	
XII	П12	Потпуна и непотпуна адекватност		18.12.2019.			2	
XIII	П13	Превођење књижевног текста. Основни облици: превод с књижевног превода, превод с описног превода и превод с оригинала		25.12.2019.			2	
XIV	П14	Преводиочев индивидуални стил и књижевни превод		08.01.2020.			2	
XV	П15	Ревизија градива и припрема за испит		15.01.2020.			2	